

# GLOSSARIO SID 2012/2013

## 1. INNENPOLITIK (DACH) - CODATO, ARNALDI, BAUER, ZANON

- s politische System il sistema politico
- r/e Bundeskanzler/in (- / nen)
- e Bundesrepublik
- e Repräsentative Demokratie
- s Land
- e Staatsform: forma di stato
- s Staatsoberhaupt: Capo dello stato
- r Rechtsstaat: stato di diritto
- r Gesetzgeber: Legislatore
- e Volksvertretung: rappresentanza del popolo
- e Bundesversammlung: camere riunite, assemblea federale (per eleggere il presidente della repubblica)
- r Bundestagspräsident presidente del Bundestag
- s Kabinett
- e Föderation
- s Mitglied: membro
- vertreten: rappresentare
- r Regierungschef - capo del governo
- s Bundesverfassungsgericht Corte Costituzionale
- s Parlament
- e Stimme: voto
- e Mitwirkung: cooperazione
- r Bundesrat: seconda camera – rappresentati dei Länder
- e Hauptstadt - capitale

- e Regierung- governo
- e Zustimmung: consenso
- e Bundestagswahl: elezioni parlamentari
- berühren: toccare, riguardare
- e Verfassungsänderung: modifica costituzionale
- s Mehrheitwahlsystem: sistema maggioritario
- s Verhältniswahlsystem: sistema proporzionale
- s Grundgesetz: Legge Fondamentale
- e Wahlpflicht: obbligo di voto
- r Wahlkreis: circoscrizione elettorale
- r Kandidat
- s Direktmandat: mandato diretto
- r Abgeordneter: deputato
- e Reihenfolge: ordine di una lista
- e Zweitstimme: doppio voto
- e Sitzverteilung: suddivisione seggi
- berechnen: calcolare
- e 5-Prozent-Klausel – clausola di sbarramento
- e Landesliste – lista regionale (del Land)
- s Überhangmandat: mandato in soprannumero
- e Koalition (bilden) formare una coalizione
- r Kurfürst: principe elettore
- s Königsreich Preußen: Regno di Prussia
- e Wirtschaft: economia
- e Einwohnerzahl: numero di abitanti
- r Nationalstaat: stato nazionale
- e Gewerkschaft: sindacato
- s Kaiserreich: impero

-e Propaganda

-r Gewerkschaftsbund: alleanza dei sindacati

-e Arbeiterbewegung: manifestazione dei lavoratori

-e Wende: la svolta

-e Wiedervereinigung: riunificazione

anstrengend: faticoso

krönen: incoronare

-r Zuzug: arrivo

-e Alliierten (plu.): alleati

-r Bau: costruzione

-r Eiserner Vorhang: cortina di ferro

-r Mauerfall: caduta del Muro

-r Notfall: stato di bisogno, emergenza

-r Anstieg: ascesa

-e Trümmer (plu.): macerie

aufmerksam machen: prestare attenzione

-r Widerstand:

-e Kündigung: disfatta

Nutzen: essere utile

-r Arbeitgeber: datore di lavoro

-r Arbeitnehmer: lavoratore

-r Auftritt: entrata in scena

-e Ablehnung: rigetto

damalig: da allora

scheinheilig: ipocrita

kontrollieren

aufstellen: mostrare-espone

verhindern: impedire

vertreten: rappresentare

allgemein: universale

mittelbar: indiretto

frei

gleich: uguale

geheim: segreto

gewinnen: vincere

zusätzlichen: supplementare

absolut

gemeinschaftlich: comunitario

versammeln: radunare

gesetzlich: legale

verbieten: vietare

aufnehmen: accogliere

-e Ausstellung: mostra

-e Bereitschaft: disponibilità

-s Oberlandesgericht: corte d'appello

## **2. EUROPAPOLITIK (2. GRUPPE), PETRACCO MICOL, PAVAN GIORGIA, ROTUNDO LAURA**

-e Politik/en : politica

-e Präsidentschaft/en: presidenza

-e Partei/en: partito

-e Wahl/en: elezione

- e Regierung/en: governo
- e Strafe/n: pena
- e Mehrheit/en: maggioranza
- e Stichwahl/en: ballottaggio
- e Regierungspartei: partito di governo
- e Europäische Union (EU): Unione Europea
- e Union/en: unione
- e Opposition/en: opposizione
- e Oppositionspartei: partito di opposizione
- e Rechtsstaatlichkeit: essere Stato di diritto
- e Rechtsicherheit: certezza di diritto
- e Euro-Zone: l'Eurozona
- e Zone/n: zona
- e Konferenz/en: conferenza
- e Versammlung/en: riunione
- e Stimme/n: voto
- e Abstimmung/en: votazione
- e EU-Kommission: commissione europea
- e Übergangsregierung: governo di transizione
- e Verfassungsänderung/en: modifica alla costituzione
- e Befugnis (-se): potere, autorizzazione
- e Zwangsabgabe/n: tassa imposta (vedi Cipro)
- r Zwang/Zwänge: costrizione
- e Einlage/n: deposito
- r Präsident/en: presidente
- r Parlamentarier: parlamentare
- r Stellvertreter: vice
- r Regierungschef/s: capo del governo

- r Rücktritt/e: dimissioni
- r Ministerpräsident: primo ministro
- r Bürger: cittadino
- r EU-Kommissionpräsident: presidente commissione europea
- r Generalsekretär/e: segretario generale
- r Minister: ministro
- r Finanzminister: ministro delle finanze
- r Staat/en: lo stato
- r Warnstreik: sciopero
- r Ausstand: sciopero
- r Anleger: investitore
- r Gegenzug: contromossa
- r Mitgliedstaat/en: stato membro
- s Parlament/e: parlamento
- s Regime: regime
- s Weltstrafgericht: corte penale internazionale
- s Gericht/e: tribunale
- s Ergebnis/se: risultato
- s Sekretariat/e: segreteria
- s Mitglied: membro
- Mitteilen: comunicare
- an die Regierung kommen: giungere al governo
- eine Regierung bilden: formare un governo
- zu Neuwahlen fahren: andare a nuove elezioni
- an einer Konferenz teilnehmen: partecipare ad una conferenza
- Für/gegen jdn/etwas stimmen: votare per/contro qualcuno o qualcosa
- Protestieren gegen: protestare contro
- Sich versammeln: riunirsi

Rechnen mit: aspettarsi, prevedere

Einstellen: sospendere

Betreffen: riguardare

Gehen auf die Strasse: scendere in strada

Berichten: riferire

Das Land führen: condurre il paese

Abzeichnen: delinearisi

Weitreichend: di vasta portata

Verabschieden: varare una legge

Beschneiden: ridurre, limitare

Auffordern: esortare

Einhalten: rispettare, osservare

Wecken: suscitare

Ausnehmen: escludere

Bekräftigen: rafforzare, confermare

auftreiben: sollevare, gonfiare, ( Geld ) trovare, scovare

### **3. WELTPOLITIK (RADOVAN, PIAZZA, BISOFFI, POPULIN, MONTINO)**

**A**

der Abzug: ritiro

die Angaben: informazioni (nach Angaben + GEN)

der Angreifer: aggressore

der Anschlag: attentato (einen Bombenanschlag verüben)

die Atommacht: potere nucleare  
die Aufständischen: insorti (pl)  
die Ausschreitung: atto di violenza, scontro  
der Auftrag: incarico  
die Armut: povertà  
die Abschaffung: abolizione  
das Anliegen: richiesta  
die Abwehr: difesa  
der Ausschuss: commissione  
die Armee: esercito  
die Ausreise: espatrio

abbringen: dissuadere (jdn. von etwas abbringen)  
angreifen: attaccare  
sich in etw (AKK) einschalten: intervenire in qc

## **B**

die Behörden: autorità (pl)  
die Botschaft: ambasciata (der Botschafter/Diplomat)  
der (UN-) Beobachter: osservatore  
der Berater: consulente  
der Beitrag (-träge): contributo  
die Beziehung: relazione, rapporto  
die Bekämpfung: lotta  
die Bundeswehr: forze armate

bekräftigen: rafforzare  
sic han etw. beteiligen: partecipare  
behandeln: trattare

## **D**

die Drohung: minaccia  
die Demonstration: protesta  
die Demonstranten: ribelli  
die Detonation: detonazione  
der Druck: pressione (unter Druck stehen)  
die Demokratie: democrazia  
der Diplomat (-en): diplomatico  
der Delegierte (-en): delegato

## **E**

die Ermittlung: indagine (eine Ermittlung leiten)  
die Explosion (-en): esplosione  
die Expertendelegation (-en): delegazione di esperti  
die Entwicklung: sviluppo  
das Engagement: impegno  
die Eskalation: incremento

explodieren: esplodere  
sich für etw einsetzen: impegnarsi per

**F**

die Föderation: federazione  
die Faktion: fazione  
die Friedensregelung: sistemazione pacifica

feindlich: nemico, avverso

**G**

der Gegner: avversario (der Gegenspieler)  
die Gewalt: violenza  
die (Zivil)gesellschaft: società (civile)  
das Generalsekretär: segretario generale  
die Hauptstadt: capitale

greifen: afferrare (unter die Arme greifen: aiutare qu)

**H**

das Heer (-e): esercito

**I**

die Initiative: iniziativa

**K**

der Krieg: guerra  
die Krise: crisi  
die Korruption: corruzione  
die Konferenz: conferenza (die Tagung)  
die Kriegsgebiete: zone di guerra  
der Kriegsfall: caso di guerra  
der Konflikt: conflitto

**L**

die Lobby: lobby

**M**

die Menschenrechtsverletzung: violazione dei diritti umani  
die Mittäterschaft: complicità  
die Mitwirkung: collaborazione  
die Mittler: mediatore

mitteilen: dichiarare, comunicare

**N**

die Nichtregierungsorganisation: organizzazione non governativa  
die Umweltorganisation: organizzazione ambientale

**O**

das Opfer: vittima  
die Ordnungskraft (-kräfte): forza dell'ordine

**R**

<p>die Rechtsstaatlichkeit: legalità giuridica/validità giuridica  das Regime: regime  der Repräsentant: rappresentante  die Rüstung: armamento</p>
<p><b>S</b></p> <p>die Sanktion: sanzione (Sanktionen GEGEN + AKK verhängen)  die Sicherheitsmaßnahmen: misure di sicurezza (die S. verschärfen)  die (UN-)Sicherheitsrat: consiglio di sicurezza  die Sicherheitskraft: forza di sicurezza  die Stellung: posizione (eine Stellung nehmen: prendere posizione)  das Selbstmordattentat: attentato suicida  der Sprecher: portavoce  der Schutz: difesa  der Schaden: danno  der Soldat: soldato  die Stellungnahme: presa di posizione  die Tagesordnung: ordine del giorno</p> <p>schützen: proteggere, difendere  stattfinden: avere luogo</p>
<p><b>T</b></p> <p>das Terrornetzwerk: rete terroristica  die Todesstrafe: pena di morte</p>
<p><b>U</b></p> <p>die Überseegebiete: terre d'oltremare  die Unruhe: agitazione, disordine  die Unterstützung: appoggio  die Umwelt: ambiente</p> <p>unterstützen: sostenere</p>
<p><b>V</b></p> <p>die Verbündeten: alleati (pl)  der Vertreter: rappresentante  der Verdächtige: sospettato  die Verhandlung: trattativa (eine V. führen)  das Vertragswerk: trattato (zum Vertragsabschluss auffordern)  die Vermittlungsausschuss: commissione per la mediazione  der Vorschlag (-schläge) : proposta  die Verteidigung: difesa</p> <p>verpflichten: obbligare  verletzen: ferire</p> <p>wie vereinbart: come da accordi</p>
<p><b>W</b></p> <p>die Waffen: armi (bewaffnet: armato)  der Waffenstillstand: armistizio (aufkündigen)</p>

<p>die Warnung: avvertimento  das Weltstrafericht: corte internazionale di giustizia  der Widerstand: resistenza  der Welthandel: commercio mondiale</p>
<p><b>Z</b></p> <p>die Zurückhaltung: limitazione  der Zusammenstoß: scontro, collisione  die Zustimmung: consenso  die Zuständigkeit: competenza  die Zusammenarbeit: collaborazione  der Zivilist: civile  die Zusammensetzung: composizione</p> <p>zwingen: costringere  zufügen: provocare</p>

#### **4. WIRTSCHAFT UND FINANZ (CONTU GIANMARTINO, DEL PRETE CECILIA)**

e Abgabe (-n): tassa, imposta

e Aktie (-n): azione

r Anleger (-): investitore

e Anleihe (-n): prestito, credito

e Arbeitslosigkeit: disoccupazione

r Ausstand (-stände): sciopero

e Bank (-en): banca

e Bankeinlage (-n): deposito bancario

s Bankgeheimnis (-se): segreto bancario

bar: in contanti

e Barreserve (-n): riserva di liquidità

r Betrieb (-e): esercizio, attività

s Boykottaufrufen (-): appello al boicottaggio

s Bruttoinlandsprodukt (BIP): PIL

e Defizitfinanzierung: deficit pubblico

r Euro: euro

e Euro-Gruppe: Eurogruppo

e Euro-Zone: Eurozona

r Export (-e): esportazione

e Finanz (-en): finanza

e Finanzierung (-en): finanziamento

r Finanzminister (-): ministro delle finanze

r Hersteller: produttore

r Import (-e): importazione

e Industrie (-n): industria

s Industrieland (-länder): paese industrializzato

e Inflation: inflazione

r Investor (-en): investitore

r Kapitaltransfer (-s): trasferimento di capitali

r Kleinsparer (-): piccolo risparmiatore

r Konzern (-e): cartello, gruppo industriale

e Landwirtschaft: agricoltura

e Messe (-n): fiera

e nachhaltige Entwicklung: sviluppo sostenibile

e Obligation (-en): obbligazione

s Pro-Kopf-Einkommen: PIL pro capite

s Schwellenland (-länder): paese emergente

e Sondersteuer (-n): tassa una tantum

r Staatsverschuldung: debito pubblico

e Staatsanleihe (-n): titolo di Stato

e Steuer (-n): tassa

e Steuerangelegenheit (-en): affare fiscale, finanziario

e Steuerbehörde (-n): autorità finanziaria

e Steueroase (-n): paradiso fiscale

e Steuervermeidung (-en): evasione fiscale  
 r Steuerzahler (-): contribuente  
 r Umsatz: fatturato  
 s Unternehmen (-): impresa  
 e Währung (-en): valuta  
 r Warnstreik (-s): sciopero di avvertimento  
 s Werk (-e): fabbrica  
 e Wirtschaft: economia  
 s Wirtschaftsgremium (-gremien): commissione economica  
 e Zwangsabgabe (-n): tassa imposta

## 5. MILITÄRISCHE KONFLIKTE, TERRORANSCHLÄGE (Marco Granato)

-r Krieg (-e)	guerra	
-r Tote	il morto	verhängen
-s Konflikt (-e)	conflitto	angreifen
-s Atomprogramm	programma atomico	verletzen
-e Sanktion (-en)	sanzioni	detonieren
-r Sicherheitsberater	consigliere della sicurezza	erschüttern
-r Waffenstillstand (-stände)	tregua	abwehren
-r Atomschlag (- Schläge)	attacco nucleare	escalieren
-r Anschlag (- Schläge)	attentato	bekämpfen
-er Angreifer	aggressore	
-e Ordnungskräfte	forze dell'ordine	
-e Sicherheitskräfte	forze di sicurezza	
-r Bombenanschlag	attentato	
-e Autobombe (-n)	autobomba	
-e Trümmer	macerie	
-s Opfer (-)	vittima	
-e Explosion (-n)	esplosione	
-e Truppe (-n)	truppa	
-s Militär	esercito	
-e Zusammenstoß (-stöße)	schermaglia	
-e Ausschreitung (-en)	sommossa	
-r Soldat (-en)	soldato	
-e Brandbombe (-n)	bombe incendiarie	

-s Tränengas	gas lacrimogeno
-r Schlag (-schläge)	colpo
-s Terrornetzwerk	rete del terrore
-s Krisenland	paese in crisi
-r Verteidigungsminister	ministro della difesa
-e Sicherheitsstrukturen	strutture di sicurezza
-e Sicherheitsmassnahmen	misure di sicurezza
-e Kampfeinsatz (- einsätze)	lotta impegno,
-r Einsatz	missione
-e Atombombe	bomba atomica
-r Waffenhandel	commercio di armi
-e Atomwaffen	armi atomiche
-r Militärschlag (- schläge)	attacco militare
-s Waffengeschäft	traffico di armi
die Rüstungsgeschäften	Traffico di armi
-r Atomtest (-e)	test atomico
-e Drohung	minaccia
-r Raketentest	test missilistico
-s Raketenabwehrsystem	sistema di difesa missilistico
-e Chemiewaffen	armi chimiche
der Bürgerkrieg	guerra civile
die Menschenrechtsverletzungen	violazione dei diritti umani
der Verbrecher	criminale
der Kriegsgebiete	zone di guerra
die Terrorzelle	cellula terroristica
der Rechtsterrorist	terrorista di destra
das Waffenarsenal	arsenale di armi
das Waffendepot	deposito di armi